南加州华裔教授学者协会

2009 年会暨新春联欢会

Chinese Scholars Association – Southern California

2009 Annual Convention and Spring Gathering

Major Sponsor:

Mr. Ming Hsieh, President, Cogent Systems

Co-Sponsors:

Dean Uei-Jiun Fan, CED, Cal Poly Univ. Pomona

Mr. Mark Li, Attorney at Law

Education Section, Consulate General of the PRC in LA

February 1, 2009, 3:00-8:00 P.M.

University of Southern California (USC), University Club

645 West Exposition Blvd., Los Angeles, CA 90089

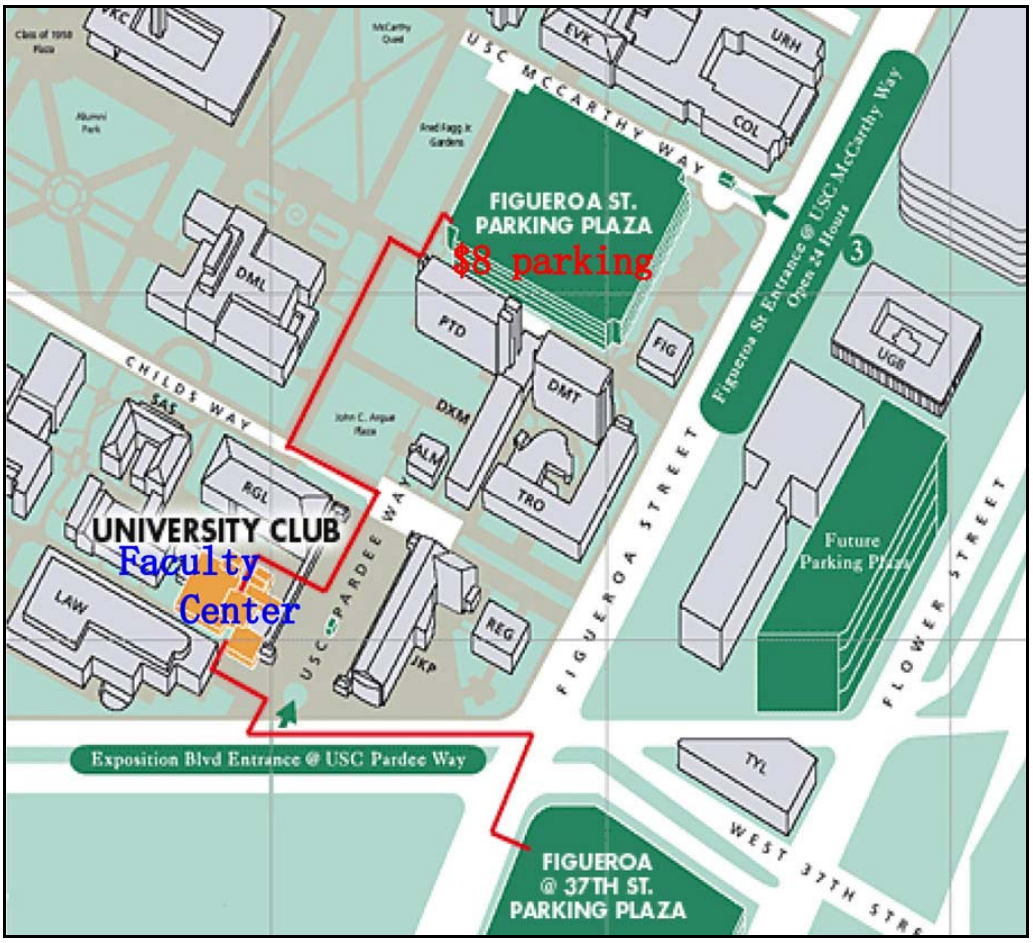
Tel: 213-740-2030, Website: http://universityclub.usc.edu

南加州华裔教授学者协会

2009 年会暨新春联欢会

Chinese Scholars Association – Southern California
2009 Annual Convention and Spring Gathering

February 1, 2009, 3:00-8:00 P.M.
University of Southern California (USC), University Club
645 West Exposition Blvd., Los Angeles, CA 90089
Tel: 213-740-2030, Website: http://universityclub.usc.edu



CSA Board of Directors and Organizing Committee

Dr. Yong-Gang Li	郦永刚	会长	**President**
Dr. Lianlian Lin	林连连	副会长	**Vice President**
Dr. Kylie Hsu	许凯莉	秘书长	**Secretary**
Dr. Bing Huang	黄冰	司库	**Treasurer**
Dr. Chongwu Zhou	周崇武	工程/自然科学理事	**Director**
Dr. Sheng-He Huang	黄胜和	人文/社会科学理事	**Director**
Dr. Daniel Kwong	邝仲豪	基金筹备理事	**Director**

CSA President's Council

Dr. Zhenying Jiang	姜镇英 教授	**Chair**
Dr. Kwan Ming Chan	陈钧铭教授	
Dr. Lianlian Lin	林连连教授	
Dr. Zhensu She	佘振苏教授	

SPECIAL GUESTS OF HONOR

Keynote Speaker:
Consul General Zhang Yun 张云大使
The Consulate General of the People's Republic of China in LA

Major Sponsor and Keynote Speaker:
President Ming Hsieh 谢明总裁
Cogent Systems, Pasadena, CA

Co-Sponsor:
Dean Uei-Jiun Fan 范威君院长
College of Extended University, Cal Poly University Pomona

Co-Sponsor:
Attorney Mark Xiangru Li 李相如律师
Law Offices of Li & Associates, South Pasadena, CA

Co-Sponsor:
Education Section, Consulate General of the PRC in LA
Consul Li Yaosheng 李曜升领事

Scholar & Student Organization Leaders:
Zhen Xiao-Ming, USC-CSSA President
Liu Dahai, SW-CSSA President

University Alumni Association Leaders:
Wang Ximeng, PKUAA President
Yang Liping, CTUAA President
Ye Wei, Tsinghua AASC President

Additional guests of honor will be acknowledged during the banquet.

PROGRAM
2009 年会暨新春联欢会程序

3:00-4:15 专题演讲
Presentations in two parallel sessions:
Natural Sciences and Engineering
Social Sciences and Humanities

4:15-6:00 新春联欢会
Spring gathering:
Music performances and raffle drawing

6:00-8:00 晚宴，主题演讲，颁奖典礼，娱乐
Banquet and keynote speeches
Award ceremony and entertainment

专题演讲 – 3:00-4:15 P.M.
PRESENTATIONS – 3:00-4:15 P.M.

自然科学与工程
Natural Sciences and Engineering Session, Seminar Room A
Session Chair: Chongwu Zhou 周崇武, USC

3:00-3:15 - LI Yong-Gang 郦永刚, USC
Devastating Earthquakes in China and California
中国和加州近期地震灾害

3:15-3:30 - LOU Wang-He 楼望和, MDEA
Three Dimensional Video Technology and Standard
3 维电视视像的技术和标准

3:30-3:45 - XIAO Yan 肖岩, USC
Modern Bamboo Structures – Towards a Greener Future
现代竹结构 — 未来的绿色建筑

3:45-4:00 - YE Xiangdong 叶向东, Consulate General
Thoughts about Uncertainty in Science
关于科学不确定性的若干思考

4:00-4:15 - ZHOU Chongwu 周崇武, USC
Report on Beijing Convention
2008 海外学人回国创业周回顾

社会科学与人文
Social Sciences and Humanities Session, Seminar Room B
Session Chair: Kylie Hsu 许凯莉, CSULA

3:00-3:15 - CHEN Baizhu 陈百助, USC
Economical Storm in the World
世界经济风暴

3:15-3:30 - BAI Chunsheng 白春生, CSULA
Interpreting Globalization from a Communication Perspective
从传播学视角诠释全球化

3:30-3:45 - LIU Jack 刘敬辉, CSUF
Challenges for Young Chinese Heritage Learners' Language Learning in Southern California
美国华裔家庭的青少年教育问题

3:45-4:00 - LI Yaosheng 李曜升, Consulate General
Current Status of Education in China
中国教育之现况

4:00-4:15 - CHAN Kwan Ming 陳鈞銘, CSULB
Report on Guangzhou Convention
留交會東風, 人才爭奪戰

新春联欢会 – 4:15-6:00 P.M.
SPRING GATHERING – 4:15-6:00 P.M.
Co-Chairs: Lianlian Lin and Sheng-He Huang

Music Performances and Raffle Drawing
音乐表演，抽奖活动

Piano 钢琴:
Jeannie Chen 陈宇晶 –“ 浏阳河 ”
Professor Duan Ying 段颖 –“ 谭盾的钢琴组曲《忆》”
Ashley Hu 胡音欣 –“ Un Sospiro ” by Franz Liszt

Chinese Zither 古筝:
Angela Wang 王丹 –“ 渔舟唱晚 ”

Saxophone 萨克斯管:
Dr. Wang Senlin 王森林 –“ 你和我 ”

Songs 歌曲:
Feng Ying 冯赢 –“ 交道 ”
Yang Hongtian 杨宏天 –“ 好预兆 ”

晚会，主题演讲，颁奖典礼，娱乐 – 6:00-8:00 P.M.
(请着正装出席)

BANQUET – 6:00-8:00 P.M.
KEYNOTES, AWARD CEREMONY, AND ENTERTAINMENT
(Dress Code: Formal)

Co-Chairs: Lianlian Lin and Chongwu Zhou

5:30 P.M. **Check-in, social time, and music performance**
6:00 P.M. **CSA President Yong-Gang Li's greetings and Introduction of honored guests and speakers**
6:15 P.M. **Introduction of Consul General Zhang Yun by Lianlian Lin; Keynote speech by Consul General Zhang Yun**
6:30 P.M. **Introduction of President Ming Hsieh by Chongwu Zhou; Keynote speech by President Ming Hsieh**
7:30 P.M. **Award ceremony and group picture**

Keynote Speaker
张云大使
Consul General Zhang Yun

Keynote Speaker
谢明总裁
President Ming Hsieh

CONVENTION SPEAKERS' BIOGRAPHIES AND ABSTRACTS
(Arranged in Alphabetical Order by Last Name)

BAI Chunsheng 白春生教授
California State University, Los Angeles

Dr. Bai went to Tianjin Foreign Studies University and Beijing University in China. He came to the U.S. in 1986 and has received an MA from the State University of New York at Albany and a Ph.D. from the Annenberg School of Communication at USC. He began teaching at Cal State, LA in 1995 and was tenured in 2004. Dr. Bai has published two books, one on globalization and media and the other a translation of one of the award-winning texts on organizational communication. In addition, he has published and presented more than 20 research papers in peer reviewed journals, national and international conferences. Dr. Bai also works as a consultant for AT&T, NCR, Dream Work Studios, Disney Pixar, Technicolor and other U.S. media organizations. He is proud to have translated the script of Mission Impossible III and passed the screening of the Cultural Ministry of China.

白春生教授来自中国。他在中国天津外国学院英语系和北京大学国际政治接受了本科和研究生教育。1986 年他获得美国纽约州立大学奥本尼分校的奖学金来美国求学。先后获得了纽约州立大学奥本尼传播学硕士和南加州大学传播学院的传播学博士。1995 年开始在加州州立大学洛杉矶分校任教。2004 年获得终身教授资格. 白教授出版了一部传媒与全球化的著作，翻译出版了美国组织传播领域著名学者 Eric Eisenberg 的专著并在学术杂志和国际，国内的学术会议上发表了二十多篇学术论文。1989 年获得美国新闻总署嘉奖, 2000 年获加州州立大学教学创意奖及学术基金，2002 获得洛杉矶市议会嘉奖。2006 年获天津外国语学院荣誉教授奖。白教授在教学科研之余为美国的公司做传播咨询。先后服务了 AT&T, NCR, Dream Work Studios, Disney Pixar, Technicolor 等公司。2006 年他帮助 Technicolor 公司翻译了 Mission Impossible III 的电影剧本。 他的翻译通过了中国文化部的审核，使得该电影在中国以及东南亚华语国家和地区得到同步上映。

Interpreting Globalization from a Communication Perspective
从传播学视角诠释全球化

Since the beginning of the 21 century, globalization has become a popular term in newspapers, magazines, and academic discourse across many disciplines. This purpose of this presentation is to offer a conceptualization of the term and engage Chinese scholars for an in-depth discussion of the meaning and impact of globalization in today's world.

CHAN Kwan Ming 陳钧铭博士
California State University, Long Beach

Dr. Chan is a Full Professor (Emeritus) of Geological Sciences at California State University, Long Beach. Previously, he served as a research scientist at Woods Hole Oceanographic Institution, Massachusetts. He graduated from the University of Hong Kong with B.Sc. Special Honor in Chemistry and a postgraduate diploma in Education. Later he was awarded a Government Scholarship to attend the University of Liverpool, England, where he completed his Ph.D. in two years.

Dr. Chan has participated in various international joint research efforts involving scientists from Canada, Australia, Japan, Taiwan and China. Under the support of National Science Foundation, he was a Visiting Professor to the National Taiwan University, Taipei, in the 70's. He has received many awards including a Rotary Scholarship, and an UNESCO Fellowship. In addition, the National Science Foundation, Bureau of Land Management, Department of Interior, U.S.-China Cooperative in Science Program and private corporate foundations have funded and supported his research projects.

Since early 80's, Dr. Chan has been a visiting scientist at the South China Sea Institute of Oceanology, Guangzhou, and other universities in China. His publications have focused on heavy metals, oil spills, and radioactive nuclides in Pearl River estuary. He was elected to the editorial board of the Chinese Bulletin of Tropical Oceanography (1980-1984).

In 2000 he delivered a research paper at the International Association of Geomorphologist at Nanjing. In June, 2001 he presented a paper to the 3rd International Conference on Marine Pollution and Ecotoxicology at the City University of Hong Kong and in December, 2001 he presented a paper to the 3rd Two-Coasts – Three Regions & World Chinese Conference on Geological Sciences at the University of Hong Kong. In May, 2005 he presented a paper in International Symposium of Green Chemistry in China at Zhuhai, China. With the cooperation of scholars here and there, the concept of promoting Green GDP has gained momentum in China.
Prof. and Mrs. Chan was an invited as keynote speakers in the Western Region of the US-China Friendship Association Convention in 2006.

Prof. Chan has been appointed as an adviser to the All China Returned Overseas Federation since 2002.

陳钧铭，博士，海洋学家，加州州立大学长堤分校正教授, (Emeritus)教授，海洋研究基金主任, 中国电子商务协会美洲分会教育主管。

生於香港，获香港大学荣誉化学理学士，及教育文凭。早期任職於香港政府漁农处为水文研究官。後赴英国利物浦大学深造海洋化学，获博士学位。旋应聘麻省林洞

海洋研究所化学系，参加国际深海钻探计劃及黑海调查工作。後轉任職加州州立大学长堤分校地球科学系为教授，资历已超过三十多年。

陈教授多年来一直被邀请参加国际研究工作。曾任台湾大学客座教授，著有台湾沿海悬浮物质成份探讨。八十年代开始与中国科学院南海海洋研究所合作参加多项计劃如大亞湾放射性核元素研究，石油污染，重金屬在珠江口分怖评估，农药污染研究等。九十年代与南京大学大地与海洋科学系合作科研及互访。主要工作有湖沼地开发与改善问题，苏北沙洲生态分析比較等。近年在國際綠色化學會議上發表探討環保生化潔淨劑的比較. 陳教授亦努カ推動研究海外華人生活情況並著有關早期華人移民的心靈及精神支柱。

數十年來陳教授服務多個團体如(1)香港大學校友會, www.hkuaasc.org 2007 年主持香港回歸十周年紀念研討會,邀請許副總領事主講.(2) 大洛杉磯地區促統會 2005-2006 秘書長並設立網站 www.chinaunityla.com. (3) 南加州華裔教授及專家網, 与姜教授成立 www.scholarsupdate.com 周刊, (4) 華裔教授會 2002-2003 任會長, 2004-2007 財政, 目下教授會已成為僑界穩健會社, (5) 南加州圓桌聯席會共同主席,協助玫瑰花車事宜,出席市府聽証會,指証異議分子. (6) 華埠岡州會館執行委員,歷任秘書長, 特刊編委(2008 年出版), 在過往數年一直在國慶晚宴獻上愛國歌曲, 2008 年促成回國懇親團 (7) 華埠至孝篤親會職員, 執行委員, 主持會所交際合作接待國內到訪事宜. 其他如崋勝ヱ商總會, 南加州華人協會, 華人社团联合会等等均為評議員, 秘書, 共同主席職務, 以不計較名份, 一獻所長為主. (8) 歷年協助國內學生留美, 並發表”邁向更開放的美國高等教育”, 每年都回國講學, 合作研究. (9) 成立墾丁中文學校(Huntington Beach Chinese School)已超過三十多年. 今年更有白人學生獲取美國政府資助到北京大學進修一年. 學校課程己為校區所鑑定等等. (10) 每年均在位於海邊(Huntington Harbor)家中接待留學人員, 中國政府訪問團等觀賞聖誕燈船遊行及宴請. (11) 2009 年為華埠中華會館理事。

近数年來陳教授带领学者团队回国参加中国留学人员广州科技交流会。参加推动回国服务和创业，为祖国繁荣富强作出积極奉献，以科教兴国为目标。中华全国归侨联合会於零二年起，在第六及第七届聘请为国外顾问。

Your 1st Step in “Seeing is better than hearing and action is better than bearing in mind”: A report of the 11th Overseas Chinese Scholars Conference at Guangzhou

The Overseas Chinese Scholars Conference is organized by the PRC Ministry of Education, Science and Technology, Human Resources and Social Security, Chinese Academy of Science, Overseas Chinese Affairs Office and Guangzhou City Government. The activity has been supported by 13 major cities in China including Hong Kong. At present it is held at Bai Yun (White Cloud) International Conference Center from Dec 26 to 28 during the winter break period. The center is a huge complex with a 5-star Hotel and easy access to downtown. The main theme of the organizers is “Facing both overseas and inside China, Serving the needs of the whole country”. It provides one of the best platforms for communication and exchange.

Chinese American Professors and Professionals from Southern California is one of the major delegations of the Conference under the leadership of Professor Kwan Ming Chan for the past several years. He comments that “Seeing is better than hearing, and action is better than bearing in mind”. Participation in the conference should be the first step to explore the opportunities and resources in China, especially during the period of financial crisis.

留交會東風, 人才争奪戰：“耳聞不如目见, 心動不如行動” 的第一步
第十一届中国留学人员广州科技交流会報告

由国家教育部、科学技术部、人力资源和社会保障部、中国科学院、国务院侨务办公室和广州市人民政府共同主办，北京、上海、天津、长春、哈尔滨、杭州、济南、武汉、成都、西安、厦门、苏州市人民政府及香港贸易发展局、欧美同学会协办的第十一届中国留学人员广州科技交流会（以下简称“留交会”）定于 2008 年 12 月 26 日至 28 日在广州白云国际会议中心举行。大会坚持“面向海内外，服务全中国”的宗旨，致力于为高层次留学人员与国内需求单位搭建一个高效务实的交流、合作平台，为建设创新型国家提供支撑服务。主要参加者有下列機构及人士: 海外留学人员、归国留学人员；各地政府和部门、经济开发区、高新区；国内企业、上市公司；国内外知名高校、大学科技园、有关教育交流和培训机构；中科院系统和各地重点科研院所；风险投资及投资咨询公司、金融机构；科技中介机构，人才交流中心（市场）；留学人员创业园、留学人员服务管理中心。主办单位专场活动；各地政策介绍和创业投资环境展示；难题招贤；高水平国际学术论坛；国际人才招聘；留学人员项目推介和归国留学人员企业成就展。历届留交会共吸引了超过万名海外留学人员，带来科技项目 8000 多项参加交流，专业涵盖电子信息、生物医药、光机电一体化、新材料、新能源、环保技术、城市规划、交通以及管理、金融、法律、咨询、人文教育等。一批留学人员通过留交会的渠道走上回国创业之路，一批项目与国内机构达成合作，实现了成果转化和产业化，取得了良好的经济和社会效益。

南加州教授及專家們每年都組織團隊参加. 每次除了参加大會活動外, 更与當地政府或商業機耩交流信息. 有許多南加州人員在廣東, 香港等地成功創業, 大ヵ促進中國與南加州双方合作與互动. 俗語云” 耳聞不如目见, 心動不如行動”. 参加留交會是最隹的 ”千里之行, 始於足下” 的第一步.

CHEN Baizhu 陈百助教授
University of Southern California

Professor Baizhu Chen is the Academic Director of the Global EMBA (GEMBA) program of the Marshall School of Business, University of Southern California. He teaches in the Department of Finance, specializes in International Economics, Macroeconomics and Chinese Financial Markets. He is also a senior researcher in the Institute of Finance and Banking, Chinese Academy of Social Sciences. Dr. Chen is a visiting professor at Fudan University School of Management as well as Jiao Tong University Antai School of Management.

Professor Chen is a member of the Overseas Chinese Expert Advisors Committee to the Minister of Sciences and Technologies (MOST) of P.R. China. He has trained and consulted senior executives of various companies including Aegon Life, Aegon-Industrial Fund, GF Securities, Brilliance Group, Little Swan Appliances, Xi'an Janssen Pharmaceutical, Eli Lilly, LuJiaZui Group, Shanghai Stock Exchange and Pudong Government of Shanghai..

Dr. Chen's research has appeared in various peer evaluated economics journals. His book jointly with Kim Dietrich and Yi Feng "Chinese Financial Market Reform: Problems, Progress and Prospects" is published by the Westview Press. Dr. Chen is a recipient of grants from the Washington Center for China Studies, the Ford Foundation, the Chinese National Science Foundation, CIBEAR and Eurasian Studies for his research on China's central bank monetary policies and the Chinese financial market. He has served as a guest speaker at the Chinese American Professional Society, the Pacific Asia Business Outlook, the Economic Forum of the Voice of America, and the Party School of the Chinese Communist Party Central Committee.

Dr. Chen received his Ph.D. and M.A. in economics from the University of Rochester and his B.S. in mathematics from Fudan University in China. Professor Chen was formerly the President for the Chinese Economists Society.

Economical Storm in the World
世界经济风暴

HSU Kylie 許凱莉教授
California State University, Los Angeles

Dr. Kylie Hsu is Professor of Chinese and Linguistics in the Department of Modern Languages and Literatures, and the Director of the Chinese Studies Center at California State University, Los Angeles (CSULA). She earned her Ph.D. in Applied Linguistics at the University of California, Los Angeles (UCLA), and received the UC System Presidential Fellowship and The State of California Fellowship. Over the course of her career at CSULA, Dr. Hsu has made significant contributions to the academic community and her profession, for which she received the University's Outstanding Professor Award and the University's Distinguished Woman Award.

Dr. Hsu has published 5 books and more than 100 professional articles encompassing Chinese linguistics, literature, translations, and multimedia instruction. She has also delivered more than 70 presentations at conferences around the world, including 17 keynotes and major addresses. Additionally, Dr. Hsu has received over 20 grants for her research and instructional activities, including a grant from the Center for Advanced Research on Language Acquisition (one of the five prestigious national foreign language resource centers), and another grant from the Multimedia Educational Resource for Learning and Online Teaching (an international consortium of higher education institutions, professional societies, digital library alliances, and educational software developers, including Adobe Systems and Microsoft Corporation). Her biography often appears in international *Who's Who* publications, including Gale's *Contemporary Authors*. Dr. Hsu has recently been invited to be a visiting research scientist at the Chinese Academy.

許凱莉博士目前擔任美國加州州立大學洛杉磯分校，中華文化研究中心主任以及現代語言文學系教授。許教授畢業於加州大學洛杉磯分校，取得應用語言學博士學位，並以卓越的成績榮獲加州大學系統總校長以及美國加州所頒發的優秀研究獎。此外，許教授對學術界與其專業也做出了重大貢獻而獲得了洛州大傑出教授獎以及傑出女性獎。

至今許教授已出版了五本書以及超過百件刊物，涵蓋中國語言學，文學，翻譯，和多媒體教學。另外，也在世界各地的會議上發表了超過七十篇論文，包括十七場主題演講。許教授並獲得了超過二十項研究和教學補助獎金，其中包括全美最具威望的外語資源中心所提供的，以及一個由高等教育院校，專業學會，數位圖書館聯盟，和教育軟件開發商（包括奧多比系統和微軟公司）所成立的國際財團所提供的補助獎金。其傳記也常登載在"世界名人錄"以及國際著名的"當代作家"。今年受中央研究院之邀，許教授將在該院的語言學研究所擔任科學研究訪問學者。

LI Yaosheng 李曜升领事
Education Section, Consulate General of the PRC in LA

Current Status of Education in China
中国教育之现况

LI Yong-Gang 郦永刚教授
University of Southern California

Prof. Yong-Gang Li is a distinguished earthquake specialist. He was graduated from Fudan University in 1967 and came to USA as a Visiting Scholar in 1981. He received his Ph.D. of Geophysics& Seismology at USC in 1987 since then Prof. Li is the Principal Investigator of multiple research projects awarded by National Science Foundation, U.S. Geological Survey and SCEC. His pioneering research in discovery of fault-zone trapped (guided) waves and new findings in characterizing spatio-temporal features of active earthquake faults in 4-D have been recognized by earth scientists world-wildly. These breakthrough findings input new ingredients in earthquake investigation. Dr. Li has published 4 important papers in prestigious scientific journals <<*Science*>> and <<*Nature*>> since 1990, and more than 100 refereed papers and scientific articles, in which he is the lead author. Prof. Li convened professional sessions and gave invited talks at International Conferences and Academic Institutions often. He was Visiting Professor at Duke University and University of Auckland. He is now Invited Professor of Fudan University and Ningbo Nottingham University. He is a member of Chinese Overseas Specialist Committee of State Council. Prof. Li is often interviewed by news media for outreach of his scientific expertise to public communities, leading them to have a better understanding of earthquakes and natural hazards. His biography is listed in Gale-American Men and Women of Science, Geo-Times, and Who's Who publications. Dr. Li's current research at the San Andreas Fault to monitor the process of earthquake generation and variations in fault-zone physical properties is awarded by NSF-

EarthScope program that is the largest multi-disciplinary earth science research project in USA and China.

郦永刚教授是国际地震学界知名学者和专家. 1967 年由复旦大学物理系毕业, 长期从事地球物理研究工作. 1981 年由教育部选派作为 Visiting Scholar 赴美国深造. 师从世界著名地震学家, 美国科学院院士 Aki 教授. 1987 年在美国 USC 获得地球物理和地震学博士学位. 同年获得 USC 地球物理研究杰出成就奖. 现在该校担任科研和教育工作. 并为南加州地震研究中心资深研究员, 主持多项科研项目, 指导研究生科研工作. 近期受聘复旦大学特聘教授. 郦教授学术造诣深厚, 开创性强. 首先在美国加州圣安德列斯大断裂发现地震断层导波, 并成功建立数字模型用计算机合成断层导波, 为地震断裂带内部精细构造的高精度三维成象和其物理特性的定量研究提供新方法新技术. 解决了该领域内一大难题. 继尔, 他在地震研究工作中首次发现断裂带在地震过程中的同震破裂和震后愈合, 并用波形相关技术精确测定岩体破碎程度和恢复时间. 从而构建了相对完备的理论和方法对地震断裂带进行四维研究. 为深化地震周期性理论, 地震预报和评估, 提出新思路和重要物理参数. 郦教授在创新研究中取得突出成绩, 先后以第一作者在国际顶级科学期刊<<Science>>和<<Nature>>上发表四篇论著. 在国际地震界产生重大影响. 他开创的地震断层导波方法现已在很多国家应用. 中国四川汶川 8 级大地震后，郦永刚教授作为中国四川汶川地区地震科学考察研究主要成员，赴灾区考察和主持地震断层研究项目。及时向有关部门申报应急项目“应用断层通导波确定汶川地震断裂深部复杂结构：为灾后重建选址提供科学依据”。尽快确定龙门山断裂带目前的状况，测定地震区域底部岩体破碎程度和分布范围，确定分支断层的位置和几何形态，查明深部隐患断层和潜伏余震区，为震后灾区城镇重建规划中选择安全场址提供必要依据。

Devastating Earthquakes in China and California
中国和加州近期地震灾害

Earthquake is a severe natural disaster threatening human’s life and properties in the world. Californians are living on an earthquake country where one of the world's most famous earthquake-generating faults – the 1,500-km-long San Andreas Fault (SAF) passes. In Northern California, the SAF generated the *M*7.9 San Francisco earthquake 102 years ago in 1906. Over 3,000 people were killed and 225,000 people were left homeless in the earthquake. In Central California, the SAF generated the *M*8 Tajon Pass earthquake 151 years ago in 1857. In Southern California, over 300 years have passed since the last big (*M*8) earthquake occurred in 1690. Another big one (*M*>8) is likely to happen on the southern California within our lifetime. Many other faults beneath the great Los Angeles areas are also able to generate the devastating earthquakes, like the *M*6.7 Northridge earthquake in 1994. The Puente Hill fault lying under the San Gabriel Valley where the Chinese overseas gather crowdedly, has capacity to generate a *M*>7 earthquake and cause the lost over 100 billions of US dollars. The recent investigation points out that in California, the probability of *M*6.7 earthquake, like the 1994 Northridge earthquake is more than 99%, and the probability of *M*>7 earthquake in southern California is 82% in the next 30 years.

China is also an earthquake country. The devastating *M*8 Wenchuan earthquake occurred in Sichuan province on May 12, 2008, rupturing 300-km along the Longmen-Shan Fault (LSF) with the maximum ~9-12 m slip. Its rupture length, slip and magnitude are comparable with those of the great California earthquakes of 1906 and 1857. The LSF is the southern part of the so-called "North-to-South Seismic Belt" in China, which has been evaluated as a highly risky region in China's Seismic Hazard Model given by AIR. The LSF located at the east margin of the Tibetan Plateau is featured by active tectonics. In the past 200 year, 4-5 *M*>7 earthquakes occurred on it, with the latest *M*7.5 event in 1933, which killed more than 5,000 people. The 2008 *M*8 Wenchuan earthquake killed ~80,000 lives, and caused ~20,000 people missing. It is the worst natural disaster in China after the *M*7.8 Tang-Shan earthquake in 1996.

In order to delineate the details of the internal structure of the LSF and rock damage at depth caused by this *M*8 earthquake for selecting safe places to re-build the ruined cities and towns in the region, the author as an earthquake expert aboard invited by Chinese Earthquake Administration went to Sichuan and did scientific investigation at the epicentral area. Here, the author presents pictures to show the damage seen at the ground surface. Eventually, we shall relate the rock fracturing on- and near-fault to the magnitude of moment release and slips as well as the fault geometry and segmentation. The results from the Longmen Shan Fault will be compared with those obtained from the San Andreas Fault to further our understanding earthquake physics. All of our efforts are an aid for earthquake prediction, mitigation, and relief in the current and future earthquakes in the world. In this talk, the speaker will introduce the information on hazards and scenarios of recent major devastating earthquakes in California and Sichuan as well as the preparedness we should care about earthquakes to be safe and reduce property damage.

LIU Jack 刘敬辉教授
California State University, Fullerton

Dr. Jack Liu is currently coordinator of Chinese Studies program and supervisor of International Business Internship at California State University, Fullerton. Dr. Liu earned his PhD in foreign language education at Purdue University, West Lafayette, Indiana. His teaching interests are Chinese language and culture, and business communication and management. Dr. Liu has been recognized for the Outstanding Faculty Award in Collaborative Teaching (2008), and the Outstanding Service-Learning Instructor Award (2007) at California State University, Fullerton. His research interests include economic history, contrastive rhetoric, and heritage language. His research has been published in the *Journal of the National Council of Less Commonly Taught Languages* and the *Electronic Journal of Foreign Language Teaching*. Dr. Liu also served as reviewers for international conferences and academic publishers, such as Yale University Press.

刘敬辉教授于美国普渡大学 (Purdue University) 获得教育学博士学位， 以及普渡大学商学院 管理学证书。刘教授现任教于加州州立大学，担任国际贸易实习部主任和中文部主任，并教授国际贸易和文化史课程。刘博士于２００７年获得加州州立大学杰出社区服务奖，于２００８年获得加州州立大学杰出教授奖。其研究领域为中国经济史，中国文化和文明史，应用语言学和美国华裔研究。 刘博士的著作发表在国际学术期刊，例如美国《Journal of the National Council of Less Commonly Taught Languages>> 和 <<Electronic Journal of Foreign Language Teaching>>。 刘博士应邀参加国内外的讲学，并为多种国际学术会议和出版机构担任评审，例如耶鲁大学出版社。

Educational Issues of Young Chinese American

This study seeks to contribute to the emerging body of Chinese 1.5 generation and second generation on educational challenges due to their heritage language and culture in middle-class Chinese American families. The data collected from the perspectives of advance Chinese heritage speakers and young Chinese American through open-ended interviews and participation observation. Finding suggested that those who have completed elementary-school education in the target settings before immigrating to U.S. insignificantly contribute to 1.5 generation Chinese immigrants' Chinese literacy ability. The study suggests that parents' role played most import factors that influenced both American-born Chinese American and 1.5 generation Chinese immigrants' educational success. This presents recommendations for parents and schools to effectively help young Chinese American. Future directions for research are also discussed.

美国华裔家庭的青少年教育问题

2008 年 12 月 3 日，美国马里兰州大学(University of Maryland) 美亚研究所公布了最新的一项美国华人研究报告。依据该报告的数据，本文着重剖析美国中产阶层华裔移民家庭中的青少年所面临的教育问题。首先 本文展示了国中毕业前的移民即 1.5 代移民和出生于美国的第二代华裔面临的教育方面的挑战。其次，我们汇集了目前在美国上大学的华裔移民对自身教育经历的访谈资料，并对部分教育个案进行深入探讨和分析。研究结果表明，移民美国前小学 6 年级的正规教育，帮助 1.5 代移民保持了汉字的书写能力。父母的家庭教育方式对青少年移民的成长起到至关重要的作用。本文对青少年移民的中文学习，择校，升学等具体问题加以分析，并给予家长和学校建议。

LOU Wang-He 楼望和博士
Mitsubishi Digital Electronics America

美国康乃尔大学计算机和电子工程博士。他在上海黄浦江畔度过了青少年时代，高中毕业于上海市上海中学；北京中国科技大学无线电电子学系毕业，中国科大首届硕士。楼望和博士是美国先进数字电视标准委员会(ATSC)投票权成员，美国民生电子协会(CEA)电子视像标准委员会投票权成员，美国有线通信工程师协会(SCTE)数字视像标准委员会投票权成员，IEEE 国际民生电子年会（IEEE/ICCE）论文评审委员会委员。楼望和博士是 CSA 终身会员，美国信息显示协会（SID）和影视工程师协会(SMPTE)会员。

Three Dimensional Video Technology and Standard

The Three Dimensional Video is a new fast developing area after HDTV (High Definition TV). The presentation will introduce:

- Human 3D Vision and Stereoscopic Display
- 3D Video Configurations and Display Technologies
- 3D Video Standard Development.
- Challenges.
- Predictive Remarks.

3 维电视视像的技术和标准

3 维电视视像是继高清电视之后的又一新的迅速发展的领域。本演讲简介如下几个方面：

- 人类 3 维视觉和立体显示原理
- 3D 视像结构和显示技术
- 3D 视像标准问题
- 挑战 -- 3D 视像的难题
- 展望

XIAO Yan 肖岩教授
University of Southern California

Yan XIAO is a professor of civil engineering at the University of Southern California, USA. He also holds the Cheung Kong Scholar Professorship and serves as the Supervisory Dean of the Civil Engineering College at Hunan University of China. He is the founding director of the China Ministry of Education Key Laboratory of Building Safety and Efficiency. He received his bachelor of engineering degree from Tianjin University, China, in 1982, his master of engineering degree and doctor of engineering degree from Kyushu University, Japan, in 1986 and 1989, respectively. Prior to joining to the faculty of the University of Southern California, he worked as research engineer at Aoki Corp., Tokyo for one year and the University of California at San Diego for four years. His research interests include earthquake resistant design and retrofit of structures, structural concrete, steel, hybrid or composite systems, and structural materials. His recent research and industrial development efforts are focused on developing modern bamboo structures for buildings and bridges with the goal of promoting environment and eco-friendly construction. He is the founder of the Advanced Bamboo Technology, Ltd., a start up development company, based in Hunan, China. In 2007, he and his team successfully designed and constructed the world's first modern bamboo truck safe bridge in Leiyang, Hunan Province, China. The bridge was awarded as one of the Best of What's New in 2008 by the Popular Science Magazine. Prof. Xiao was named as the Popular Science Innovator of 2008.

Modern bamboo structures - towards a greener future
现代竹结构 — 未来的绿色建筑

Bamboo, as a natural resource, has been utilized by mankind for thousands of year. However, modern structures using bamboo as basic material have not been fully explored. Prof. Xiao and his team based in Hunan Province, China have developed an integrated technology called GluBam, in which the amount and the orientations of bamboo fibers are arranged based on design requirement and solidified using biding adhesives through several processing procedures. There are several key characteristics in bamboo based structures. First, the source of raw bamboo materials is widely available in many parts of the world, particularly in Asia, such as China. Bamboos grow much faster than trees, typically can be harvested in four years, and they can re-grow. Second, bamboo has good mechanical properties and relatively easy to process for different purposes. Third and not the last, the manufacturing process of bamboo products is essentially environment friendly, pollution-free, suitable for sustainable development. A GluBam component is a structural element that can be dimensioned and used to carry loads, in a similar way as timber structures. The significance of GluBam innovation is the establishment of an industrialized way of designing and constructing bamboo structures. Prof. Xiao and his team has successfully designed and built several modern structures, including the world's first truck-safe modern bamboo bridge, which was awarded as one of the Best of What's

New in 2008. After the May 12, 2008 Great Wenchuan Earthquake, Prof. Xiao and his team quickly developed GluBam quake shelters and classrooms and deployed in the earthquake devastated areas.

YE Xiangdong 叶向东领事
Science and Technology Section, Consulate General of the PRC in LA

叶向东，男，高级工程师，哲学博士（科技哲学专业）。长期从事科研设计、科技管理和科技外交工作。现任中国驻洛杉矶总领馆科技参赞。曾任中国驻荷兰使馆科技处一等秘书、中国驻丹麦使馆科技参赞等职。 近年来，主要研究领域为国家创新体系及机制的国际比较研究、新的农业科技革命与农业现代化、生态文明建设与创新范式转型、可持续发展战略、科学不确定性及科技伦理等。先后发表 30 余篇研究论文并多次应邀在国内外学术会议上演讲。

Thoughts about Uncertainty in Science

Uncertainty in science has been regarded one of topics of general interests in the academic circles domestically and globally. This paper discusses and analyzes intension and main causes of uncertainty in science, and puts forwards some opinions and suggestions for improvement of science and technology management in the context of scientific uncertainty.

关于科学不确定性的若干思考

科学的不确定性问题已成为国内外学术界关注的一个热点。如何认识科学的不确定性关系到能否以科学的态度对待科学，关系到认识自然和认识社会方法的变革、关系到如何进一步深化科技管理体制改革，以及全面准确地理解建设创新型国家的深刻内涵。本文就科学不确定性的基本内涵、产生的主要原因及对未来科技发展和科技管理带来的影响和挑战进行了初步分析研究，提出了若干思考和看法。

ZHOU Chongwu 周崇武教授
University of Southern California

Dr. Zhou is currently an Associate Professor at the University of Southern California (USC). He received his Bachelor's Degree from University of Science and Technology of China (USTC) in 1993, and received his Ph.D. degree in Electrical Engineering from Yale University in 1999. He worked as a postdoc at Stanford University before he joined USC as an assistant professor in 2000. He has won a number of awards, including the NSF CAREER Award, the NASA TGIR Award, the USC Junior Faculty Research Award, and the IEEE Nanotechnology Early Career Award. Dr. Zhou has authored over seventy journal publications, and his work has been reported by *Science*, *Scientific American*, *Physics Today*, *MRS Bulletin*, *Materials Today*, *National Cancer Institute*, and *Royal Society of Chemistry*. He is currently an Associate Editor for IEEE Transactions on Nanotechnology. His research interest covers carbon nanotubes, nanowires and bionanotechnology.

周崇武博士现为南加州大学电子工程系副教授，主攻纳米材料，纳米电子学，和生物纳米技术。周崇武于 1993 年获中国科技大学学士学位，于 1998 年获耶鲁大学电子工程系博士学位，从 1998 年至 2000 年在斯坦福大学化学系做博士后研究员，从 2000 年至今任教南加州大学。曾获如下奖励:

- 美国国家自然科学基金会青年教授奖 NSF CAREER Award 2002
- Zumberge 交叉科学研究奖 Zumberge Interdisciplinary Research Award 2002
- 美国航天总署 TGIR 奖 NASA TGIR Award 2002
- 南加州大学杰出青年教授研究奖 USC Junior faculty research Award 2004
- 国际电子电气工程师协会纳米技术青年科学家奖 IEEE Nanotechnology Early Career Award 2007.

Report on Beijing Convention
2008 海外学人回国创业周回顾

12 月 21 日，共青团中央、全国青联、欧美同学会共同举办的“2008 海外学人回国创业周”活动在北京开幕。北美华人教授学者代表团由周崇武教授带团参与了创业周的各项活动。创业周期间，主办单位围绕创新发展和创业报国举办了海外学人论坛，进行人才对接。北京的活动结束后，海外学人分赴江苏、湖北、山东等地，考察创业发展环境，开展人才、技术等方面的交流、洽谈与合作。“海外学人回国创业周”活动自 2001 年创办以来，已连续举办 7 届。

恭祝

新春愉快　　阖府安康

年年有余！